

Yarí Pérez Marín. *Marvels of Medicine. Literature and Scientific Enquiry in Early Colonial Spanish America.* Liverpool: Liverpool University Press; 2020, 181 p. ISBN: 978-1-78962-250-8. 90,00 £

Yarí Pérez Marín, profesora en Durham University, nos entrega un libro interesante y necesario sobre la literatura médica novohispana. Las intenciones del libro están demarcadas desde la introducción y la propuesta que contiene: basado en un hecho ya demostrado —el significativo consumo del libro en Nueva España—, la autora propone revisar las diversas lecturas que posiblemente pudieron tener cuatro obras generadas y consumidas por distintas comunidades partícipes de la normativa, la ortodoxia y la institucionalidad médica que se forjó en tiempos de la América española, en su virreinato más septentrional, durante la segunda mitad del siglo XVI.

Pedro Arias de Benavides, Alonso López de Hinojosos, fray Agustín Farfán y Juan de Cárdenas son los cuatro autores seleccionados para la problematización que se desarrollará en cuatro capítulos, una breve conclusión y un epílogo. El corpus seleccionado no descuida los intereses que se pueden generar para la historia de la cultura, la historia de la medicina, los estudios coloniales y la filología, ya que los cuatro autores y sus textos, tal y como remarca la autora, poseen las mismas virtudes de las fuentes consagradas para el estudio del periodo, como los escritos de Bernal Díaz del Castillo y los de varios frailes de distintas órdenes religiosas.

El primer capítulo está dedicado casi en su totalidad a los *Secretos de cirugía* (1567), de Pedro Arias de Benavides. Ahí se destaca que, aunque pareciera que Benavides escribe sin estar seguro de la clase de libro que desea lograr, es precisamente este elemento el que lo arrima a la tradición medieval de los *Secreta*, un género literario que revelaba verdades de la Antigüedad ya olvidadas o escondidas. No obstante, aunada a esta tradición, el texto de Benavides también posee una parte netamente de su oficio: la cirugía, que, aun con sus limitantes en la temprana modernidad, satisfacía la expectativa de los que, desesperados, recurrían a ella. Así pues, se concluye que con esta ambivalencia la retórica de esta obra —que alude a la interioridad del cuerpo humano— crea una imagen más literal que metafórica. ¿Será esta una de las razones del aparente destino oscuro e impopular que tuvo este libro y que señala la autora?

Los capítulos siguientes están confeccionados con múltiples referencias a la *Suma y recopilación de cirugía* (ediciones de 1578 y 1595) de Alonso López de Hinojosos, al *Tratado breve de anatomía y cirugía* (1579) y *Tratado breve de*

medicina (1592) de fray Agustín Farfán, y a los *Problemas y secretos maravillosos de las Indias* (1591) de Juan de Cárdenas. La propuesta de la autora no es confeccionar un capítulo para cada uno de estos tratados. Por el contrario, Pérez Marín sabe salir adelante en cada uno de los temas propuestos para apreciar y comprender la aportación política y cultural de esta primera literatura médica del Nuevo Mundo. En primer lugar, en relación a la anatomía y la fisiología y la narrativa de la corporeidad en la Nueva España, sobre el conflicto que supone una serie de postulados científicos institucionalizados que no integraban a todas las comunidades que constituían la sociedad novohispana. En segundo lugar, sobre la identidad femenina en la Nueva España. Sin lugar a dudas, este es el núcleo de esta investigación que resulta muy interesante, principalmente en la atinada observación en la obra de Farfán y el coro de voces femeninas (“a chorus of female voices” p. 108) a las que alude por sus debilidades y vicios, sobre todo en su libro de 1592. Aquí es de lamentar que la autora no dialogara con la extensa bibliografía consagrada a la marginalidad de otras voces femeninas novohispanas pertenecientes a todos los estratos sociales, orígenes y colores de piel (curanderas, pacientes, vecinas, etc.) que compensaban, desde la heterodoxia y la censura, lo que alude el discurso médico de Farfán, de Hinojosos y de Cárdenas. Sin embargo, el descuido no resta mérito al libro de Pérez Marín, que ayuda a la divulgación de la cultura española y latinoamericana en el contexto de los estudios originados en la cultura y la lengua inglesa.

El último capítulo aborda, primordialmente, la obra de Cárdenas y, entre otras cuestiones, el problema de identidad entre peninsulares y criollos que ahí se hace explícito. Pero, más significativo aún, es la conexión de esta obra —mediante una referencia por parte de su autor (f. 137r)— con un célebre texto español, nacido, quizá, desde la óptica femenina de Olivia Sabuco en su *Nueva filosofía de la naturaleza del hombre*, de 1587 (aunque las controversias en torno a la potestad de este texto aún no están resueltas). Este detalle abre una línea de investigación cuyo llamado hace Pérez Marín desde una nota al pie: la influencia de Sabuco en las prácticas de salubridad y correcta manutención física en el Nuevo Mundo es una cuestión que aún falta ampliar.

El libro no deja afuera el contrapunto que ofrece el diálogo con los trabajos consagrados de médicos de la época, como Nicolás Monardes, Francisco Hernández, Juan Huarte de San Juan, Ximénez, Andrés Vesalio, Juan Valverde de Amusco, etc., y algunas obras medievales fundamentales para comprender de dónde vienen las ideas que asientan los médicos y cirujanos novohispanos. Asimismo, el libro recoge y comenta algunas imágenes que poseen estos textos.

La conclusión afirma que las cuatro obras estudiadas son importantes para la historia de la ciencia, sin lugar a dudas, pero con las herramientas de los estudios culturales y el análisis literario, se puede extraer una imagen más lograda del periodo colonial y sus distintas vicisitudes. Por último, el epílogo asienta con ejemplos contundentes la influencia de la medicina en la literatura, deteniéndose en la imagen de sor Juana Inés de la Cruz y los libros de cirugía, anatomía y farmacia detrás su retrato que inmortalizara el óleo pintado por Miguel Cabrera (1750).

En definitiva, se trata de un libro prolijo, agradable y logrado con el que la lectora o el lector especializados pueden dialogar, asentir y objetar. ■

Marcos Cortés Guadarrama

Universidad Veracruzana
ORCID 0000-0002-0363-7539

Frabrizio Bigotti. *Physiology of the Soul. Mind, Body and Matter in the Galenic Tradition of the Late Renaissance (1550-1630)*. Turnhout: Brepols; 2019. 366 p. 34 figs. b/n. 19 figs. color. ISBN 978-2-503-58161-3. 77,00 €

El autor propone una historia de las ideas frente a los acercamientos sociológicos y culturales (*The Role of Tradition in Medical Thought*, pp. 269-287), ya que cree haber detectado una aporía en los postulados de Kuhn, Koyré, Foucault y en los estudios culturales y marxistas: la negación de la historia (por la inconmensurabilidad de paradigmas) y de la realidad de los hechos científicos (considerados emergencias de estructuras o de contextos) y la inexactitud con la verdad (por la selección apriorística de los objetos de estudio) (p. 278). Se lamenta al considerar que esto desprecia la complejidad del hecho histórico; no se estudian, dice, los diferentes intereses y aproximaciones, los variados niveles de desarrollo de las teorías, los propios contextos y, sobre todo, el papel de los actores (pp. 274-275). El libro está destinado a mostrar la validez y el éxito de su propuesta. La existencia de la historia intelectual, asegura Bigotti, subyace en la propia realidad de las ideas y en la de su formación dentro de una "tradición"; las ideas sobreviven a través de una constante traducción de contexto en contexto, de institución en institución; "dirigen" relecturas, adaptaciones y cambios hasta "transformar-